Modulo / *Module* D

**PROGETTO FORMATIVO v. 4.2 /**

***Training Project v 4.2***

**Dati anagrafici del tirocinante / *Trainee personal data***

Cognome e nome .…………………………………………………………………………………………

*name and surname*

Numero matricola ………………………….………………………………………………………………

*matriculation number*

Codice fiscale ………………………………………………………………………………………….…..

*tax reference number*

nato a ……………………………………………………..il ………………………………………………

*born in on*

residente a ………………………………………. via/piazza ……………………………………………

*resident in street/place*

cellulare ………………………..….. e-mail …………………………………………………………….…

*mobile number*

Dipartimento di Matematica e Geoscienze, Corso di Studio in …………….…………………………

*Department of Mathematics and Geosciences, study course*

(e curriculum se presente) ………………………………………………………………………………..

*(course curriculum if present)*

anno di immatricolazione………………………………………………………………………………….

*year of enrolment*

Barrare se trattasi di soggetto portatore di handicap1 ☐

*tick if it’s a disabled person*

*Indicare una ed una sola delle due opzioni*

*Choose only one of the two options*

□ **PROGETTO DI TIROCINIO FORMATIVO ESTERNO AD ISTITUZIONI UNIVERSITARIE / *Educational Training Project External to University Institutions***

(D.M. 25 MARZO 1998, N 142) / *(D.M 25 March 1998, N 142)*

(Convenzione2 n° / *agreement n°:* …………………………..stipulata in data / *signed on date:* ……………………………………………...)

**Azienda ospitante**3 / *host company: ..*...................................................................................................

Indirizzo (sede legale) / *registered office address:* …………………………………………………………...……………………………………………………

Sede/i del tirocinio (stabilimento/reparto/ufficio/dipartimento)4 / Place (s) of the internship (plant / department / office / department):

………..………………………………………………………………………………………………….……

**Tutore aziendale / *company tutor*:** ………………………………………………………………………. Indirizzo / *address: ………….*………………………………………………………………………………… tel:....................................................., e-mail:……………………..………………………………………

□ **PROGETTO FORMATIVO DI STAGE PRESSO ISTITUZIONI UNIVERSITARIE /**

***Intership Training Project at University Institutions***

**Dipartimento ospitante** / *host department:* ......................................................................................

Indirizzo (sede legale) / *registered office address:* ………………………….…………………………….

Firma autorizzativa del Direttore del Dipartimento: ..…………………………………….……………..

*Authorization signature of the Director of the Department*

**Crediti universitari attribuibili all'attività di tirocinio/activity 5**…………………………………….

***University credits attributable to the internship / stage activity***

**Periodo di tirocinio /** ***Internship period:***

N° mesi / nº months: …….. dal / *from:* ……../……../…….... al / *to* ……./………/……….

Eventuale sospensione dal / *Possible suspension from*: ……………….. al / *to*: ……………………..

**Tempi di accesso ai locali aziendali 6**: …………………………………………………….………..…

*Schedule of access to company premises*

**Tutor universitario / *university tutor*:** …………………………………………………………………..

Tel: ..........................................., e-mail: ………………………………………..……………………….

**Tutor aziendale / *company tutor*:** ……………………………………………………………………….

Indirizzo / *address:* …………………………………………………………………………………………

Tel: ..........................................., e-mail: ………………………………………..……………………….

**Polizze assicurative 7 / *insurance policies*:**

* Infortuni sul lavoro INAIL: gestione per conto dello Stato prevista dal combinato disposto dagli artt. 127 e 190 del T.U. INAIL (DPR N. 124/65) e regolamentato dal D.M. 10.10.85

*Accidents at work INAIL: management on behalf of the State provided by the combined provisions of Articles 127 and 190 of the T.U. INAIL (Presidential Decree No. 124/65) and regulated by the D.M. 10/10/85.*

* Responsabilità civile verso terzi: posizione **RCT/O n. ITCASCO3613** ACE European Group Ltd con scadenza il 31/12/2018.

*Third party liability: RCT / O position no. ITCASCO3613 ACE European Group Ltd expiring on 12/31/2018.*

**Obiettivi e modalità del tirocinio (Descrizione delle attività):**

***Objectives and mode of traineeship (Description of activities)***

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Facilitazioni previste** (es. borse di studio, mensa, alloggio, rimborso spese, ecc.) **/**

***Provided facilities*** *(e.g. scholarships, canteen, lodging, reimbursement of expenses, etc.)*: ......................……………………………………………………………………………………………………………….

In caso di successivo inserimento lavorativo, a qualsiasi titolo, l'azienda e il tirocinante sono tenuti ad avvisare il Dipartimento comunicando la notizia all'indirizzo: [didattica.dmg@units.it](mailto:didattica.dmg@units.it)

*In case of subsequent job placement, in any form, the company and the trainee are required to notify the Department to the address:* [*didattica.dmg@units.it*](mailto:didattica.dmg@units.it)

Firma 9 / *signature*

per presa visione ed accettazione del tirocinante: ..........................................................................

*for acknowledgment and acceptance of the trainee*

Firma / *signature*

Coordinatore del Corso di Studi: .....................................................................................................

*study program coordinator*

Firma / *signature*

per l'azienda (solo per tirocinio): ………………….............................................................................

*for the company (only for traineeship)*

Firma / *signature*

del tutor aziendale (solo per tirocinio): ……………………………….……………………………………

*of the company tutor (only for traineeship)*

Firma / *signature*

del tutor universitario: ……………………………….……………………………………………………..

*of the university tutor*

**Obblighi del tirocinante / *obligations of the trainee*:**

* seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo od altre evenienze.

*follow the instructions of the tutors and refer to them for any organizational need or other eventualities.*

* rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti od altre notizie relative all’azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio.

*comply with the confidentiality obligations regarding production processes, products or other information relating to the company of which the trainee becomes aware, both during and after the internship.*

* rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

*comply with company regulations and regulations on hygiene and safety.*

Data / *date* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , Firma / *signature* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solo il testo del presente modello redatto in lingua italiana ha validità legale / Only the Italian version of this form has a legal validity.**

**NOTE**

1. Il dato sarà trattato ai sensi della Legge 21 dicembre 1996 n.675 / *data will be treated according to the Law 21 December 1996 n.675.*
2. Compilazione a cura del referente tirocini per il Corso di Laurea / *compilation by the referent internship for the Degree Course.*
3. L'azienda è tenuta a verificare il rispetto del limite massimo di tirocinanti ospitabili in base al DM 142/98 art. 1 e al D. Pres. FVG 103/2010 art. 7, ossia / *the company is required to verify compliance with the maximum limit of trainees eligible under the Ministerial Decree 142/98 art. 1 and to D. Pres. FVG 103/2010 art. 7, that is:*

* aziende con non più di cinque dipendenti a tempo indeterminato, un tirocinante / *companies with no more than five permanent employees, one trainee.*
* con un numero di dipendenti a tempo indeterminato compreso tra sei e diciannove, non più di due tirocinanti contemporaneamente / *with a number of permanent employees between six and nineteen, no more than two trainees at the same time.*
* con più di venti dipendenti a tempo indeterminato, tirocinanti in misura non superiore al dieci per cento dei suddetti dipendenti contemporaneamente / *with more than twenty permanent employees, trainees must not exceed ten percent of the aforementioned employees at the same time.*

1. Indicare tutte le sedi di svolgimento abituale del tirocinio, ai fini della copertura assicurativa del tirocinante. In caso di attività svolte occasionalmente in altro stabilimento o fuori sede è necessario darne preavviso via fax al (+39) 040.558.2083 ed allegare copia della richiesta al progetto formativo. L'esperienza può svolgersi anche in più settori operativi della medesima organizzazione lavorativa (DM 142/98 art. 4) / *Indicate all the usual places of internship, for the insurance coverage of the trainee. In the case of occasional activities in another factory or out of the office, it is necessary to give prior notice by fax to (+39) 040.558.2083 and attach a copy of the request to the training project. The experience can also take place in several operating sectors of the same work organization (DM 142/98 art.4).*
2. 1 credito =25 ore di lavoro effettivo / *1 credit = 25 hours of actual work.*
3. Indicare gli orari di accesso alla sede di lavoro, che devono includere, ai fini assicurativi, gli orari di ingresso e uscita del tirocinante. In caso di attività svolte al di fuori di questi orari, è necessario darne preavviso via email all’indirizzo didattica.dmg@units.it / *specify the times of access to the workplace, which must include, for insurance purposes, the time of entry and exit of the trainee. In the case of activities carried out outside these hours, it is necessary to give prior notice by email at the address didattica.dmg@units.it*
4. Prendere visione dell'informativa alla pagina / *view the information on the page*:

http://www.units.it/dida/ordamm/?file=NormeInfortuni.inc

1. Il documento dovrà essere sottoscritto in 3 copie originali, che dovranno essere trattenute rispettivamente dal tirocinante, dall'Azienda e dall'Ateneo / the document must be signed in 3 original copies, which must be kept respectively by the trainee, by the Company and by the University.